

2003年 第5期 总第105期
ISSN 1005-7374
CN 32-1372/TS

ID+C

室内 设计与装修

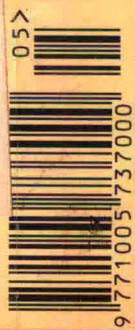
INTERIOR DESIGN +
CONSTRUCTION
(ID+C)

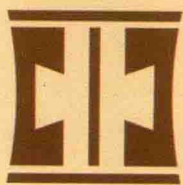
中国建筑学会室内设计分会会刊

2003年 第 **5** 期 总第105期



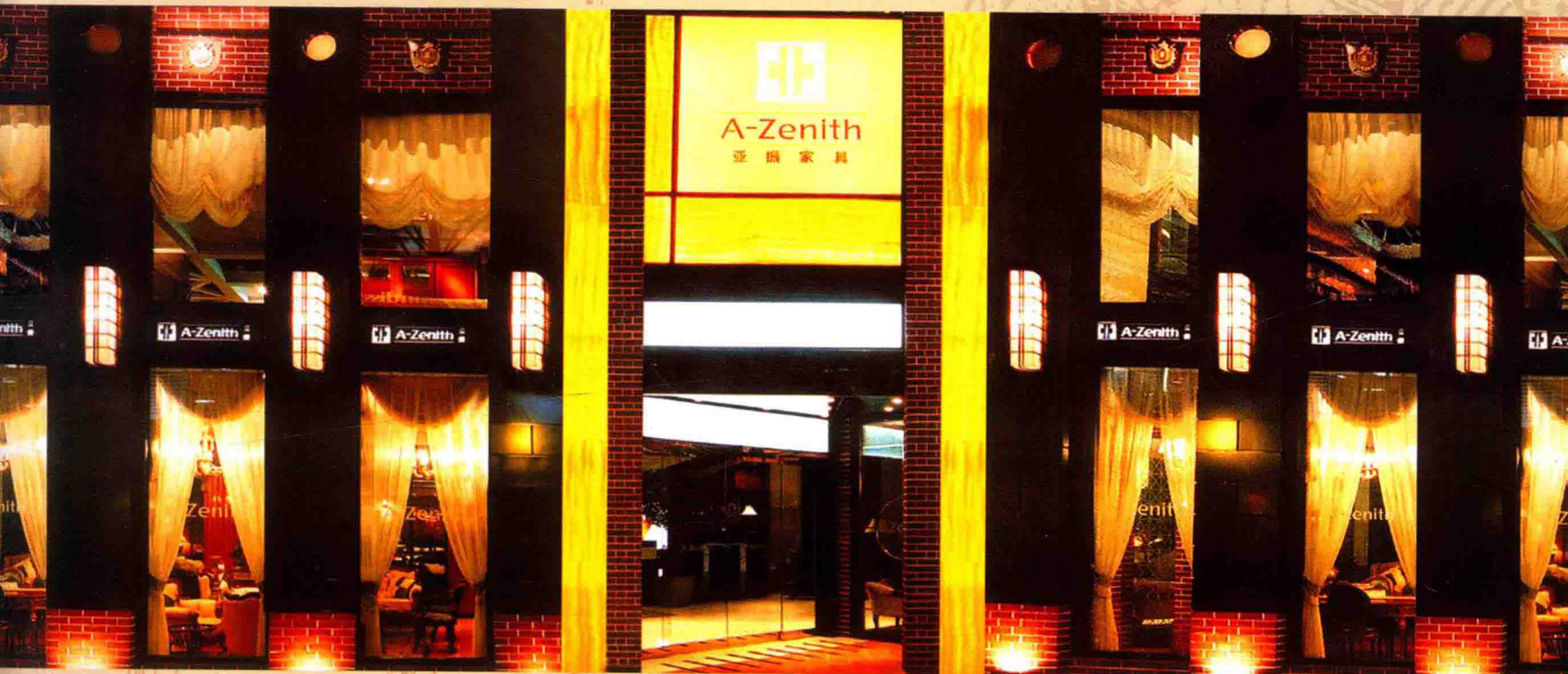
定价：25元
ISSN 1005-7374
CN 32-1372/TS





A-Zenith

亚振家具



曲阳路800号吉盛伟邦高登街

座落——上海高级商业街淮海路上的旗舰店

反映——上海30年代装饰艺术风格的ART DECO精品

亚振——贵族与艺术的象征

旗舰店
上海市淮海中路1160号
电话: 021-64319587

国内特许专卖:
上海: 021-56685668
北京: 010-64927551
南京: 025-6443966
沈阳: 024-23251727
大连: 0411-4541482

哈尔滨: 0451-2672583
鞍山: 0412-2230667
苏州: 0512-67603465
常州: 0519-5335606
宁波: 0574-8720776
深圳: 0755-5607740

Tel: 86-21-56685668
Fax: 86-21-56515588
<http://www.AZ.com.cn>
E-mail: gaff@az.com.cn

ID+C

室内

设计与装修

INTERIOR DESIGN+
CONSTRUCTION
(ID+C)
中国建筑学会室内设计分会会刊

2003年 第 5 期



2002年本刊被评为江苏省一级期刊
再次被评为华东地区优秀期刊

主 办 南京林业大学
江苏省建筑装饰设计研究院

协 办 华耐陶瓷集团

出版发行 江苏《室内》杂志社

名誉总编 吴涤荣

总 编 吴智慧

副 总 编 李 宁

社 长 周定国

副 社 长 许柏鸣 赵毓玲

顾 问 (以姓氏笔画为序)
王炜钰 史春珊 史庆堂 齐 康 安志峰
李书才 杨文嘉 劳智权 朱增祥 吴家骅
张文忠 张世礼 饶良修 曾 坚 蔡镇钰
薛文广

DIRECTED BY Nanjing Forestry University
Jiangsu Construction&&Decoration Design Institute

COOPERATOR Honor Ceramics Group

PUBLISHED BY INTERIOR DESIGN+CONSTRUCTION

HONORARY MANAGING EDITOR Wu Dirong

MANAGING EDITOR Wu Zhihui

DEPUTY MANAGING EDITOR Li Ning

DIRECTOR Zhou Dingguo

DEPUTY DIRECTOR Xu Boming Zhao Yuling

ADVISERS (ARRANGED BY SURNAME)
Wang Weiyu Shi Chunshan Shi Qingtang Qi Kang
An Zhifeng Li Shucai Yang Wenjia Lao Zhiquan
Lai Zengxiang Wu Jiahua Zhang Wenzhong
Zhang Shili Rao Liangxiu Zeng Jian Cai Zhenyu
Xue Wenguang

编 辑 《室内设计与装修》编辑部

主 编 许柏鸣

执行主编 沈 雷

本期责任编辑 常树文 一

平面设计版式设计 曹 方

版式设计 赵宝伟

主编助理 陈 芫

编 辑 常树文 胡 敏 鲍 玮

英文译审 王清宇

网 站 王粤曦 李 钢 林 俊 电 话 025-5427529

广 告 部 肖佩琦 孔庆松 电 话 025-5427005

发 行 部 赵 勤 电 话 025-5427006

THE EDITORIAL DEPARTMENT OF
INTERIOR DESIGN+CONSTRUCTION

CHIEF EDITOR Xu Boming

EXECUTIVE CHIEF EDITOR Shen Lei

EXECUTIVE EDITOR OF THIS ISSUE Chang Shuwen

GRAPHIC AND LAYOUT DESIGNER Cao Fang

LAYOUT MAKER Zhao Baowei

ASSISTANT CHIEF EDITOR Chen Yuan

EDITORS Chang Shuwen Hu Min Bao Wei

ENGLISH TRANSLATION EXAMINER Wang Qingyu

WEB MASTER Wang Yueli Li Gang Lin Jun TELEPHONE (025)5427529

ADVERTISING DEPARTMENT Xiao Peiqi Kong Qingsong
TELEPHONE (025)5427005

DISTRIBUTING DEPARTMENT Zhao Qin TELEPHONE (025)5427006

广告代理 金螳螂传播 夏 婷
电 话 025-6537055

ADVERTISING AGENCY Goldmantis Advertising and Propagating Co.,Ltd.
TELEPHONE (025)6537005

特邀专栏主持

高 蓓(中国·上海) 方 海(芬兰·赫尔辛基)

钱 强(日本·名古屋) 陆宇星(日本·东京)

石克辉(中国·云南) 余 迅(德国·法兰克福)

黄玉枝(中国·台北) 左 琰(德国·柏林)

唐婉玲(中国·香港) 龙 英(韩国·汉城)

吴 峻(新西兰·惠灵顿) 张 磊 于砚义(北京)

GUEST COLUMN HOST

Gao Bei(Shanghai China) Fang Hai(Helsinki Finland)

Qian Qiang(Nagoya Japan) Lu Yuxing(Tokyo Japan)

Shi Kehui(Yunnan China) Yu Xun(Frankfurt Germany)

Huang Yuzhi(Taipei China) Zuo Yan(Berlin Germany)

Angela Tong(HongKong China) Long Ying(Seoul Korea)

Wu Jun(Wellington New Zealand) Zhang Lei Yu Yanyi(Beijing China)

北京办事处
(100044)北京首体南路20号国兴家园4号楼2406室
电话 010-88355338 售书热线 010-66168107

杭州记者站
(310014)杭州市朝晖路中山花园风荷苑15层E座
电话 0571-85302268 85302278

BEIJING OFFICE
Room2406,Building 4,Guoxing Jiayuan,
Shouti South Road No.20,Beijing,100044
TELEPHONE (010)88355338 HOTLINE OF BOOK SALLING(010)66168107

JOURNAL IST STATION IN HANGZHOU
No.E,Fl.15,Fengheyuan,Zhongshan Garden,Zhaohui
Road,Hangzhou 310014
TELEPHONE(0571)85302268 85302278

印 刷
江苏华柏彩色印刷有限公司 电话 025-4707618

PRINTER
Jiangsu Huabai Colour Printing Co., LTD TELEPHONE (025)4707618.

发行范围 公开发行

国内发行 江苏省邮政局

邮发代号 28-141

海外发行 中国图书进出口(集团)总公司出口部

发行代号 7374M

中国标准刊号 ISSN1005-7374(国际标准刊号)
CN32-1372\TS(国内统一刊号)

广告经营许可证号 3200004980478

定 价 人民币 25.00 元

2003年第5期,总第105期.月刊.每月10日出版

地 址 (210037)南京龙蟠路南京林业大学内

网 址 <http://www.idc.net.cn>

电子信箱 interior@njfu.edu.cn

电 话 025-5422725

图文传真 025-5428830

PUBLISHING AREA International

NATIONAL PUBLISHING Jiangsu Post Office

PUBLISHING CODE 28-141

OVERSEAS DISTRIBUTOR
China National Publications Import & Export Corporation

PUBLISHING CODE 7374M

INTERNATIONAL STANDARD ISSUE CODE ISSN1005-7374

DOMESTIC UNIFORM ISSUE CODE CN32-1372/TS

ADVERTISE LICENCE 3200004980478

DOMESTIC PRICE RMB\$25.00

ADDRESS Nanjing Forestry University, 210037 Nanjing,P.R.China

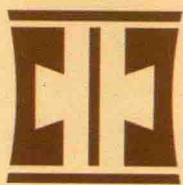
WEB SITE [Http://www.idc.net.cn](http://www.idc.net.cn)

E-MAIL interior@idc.net.cn

TEL (025)5422725

FAX (025)5428830

| | |
|---|---|
| 漫笔 | 空间 |
| 行而上的三月 室内设计上海国际聚会 沈 雷 014 | 摆线的故事 顾 骏 074 |
| 西游记(上) ——回味“新建筑之旅” 本刊记者 024 | “实验”——风格背后的理性 崔 哲 080 |
| 天津欧风洋楼文化的历史和发展 田沛荣 092 | 天上宫阙 人间仙境 吴 昆 086 |
| 寻访城市建筑的史诗 ——青岛的欧式历史建筑 王福云 韩 勇 094 | 行走 |
| 海外传真 | 福宝遐思 古 正 096 |
| 木材与室内 方振华 030 | 设计师团队 苏州工业园区美瑞德建筑装饰有限公司 101 |
| 设计师访谈——齐欣 033 | 信息 105 |
| 北京专辑 | 巡礼 108 |
| 与谁同坐 张 磊 046 | 材料工艺 112 |
| 北京 LOFT:798 工厂 张 磊 050 | 本期设计师与撰稿人介绍 116 |
| 紫云轩 陈 涛 060 | 广告索引 |
| 色彩的探索和尝试 ——李树明访谈 068 | 封二 南京亚太嘉园装饰设计工程有限公司 110 新南方陶瓷有限公司 |
| 北京的城市景观设计 ——吕斌访谈 072 | 001 上海亚振家具厂 110 河南商丘海琦铁艺设备有限公司 |
| | 002 上海博华国际展览有限公司 111 浙江大学技术咨询中心 |
| | 003 霍曼(北京)门业有限公司 111 上海同联装潢技术学校 |
| | 004 松下电器(中国)有限公司 111 广州市圆方计算机软件工程有限公司 |
| | 006 TOTO 东陶机器(中国)有限公司 113 法国梅尔美有限公司上海代表处 |
| | 007 上海富美家装饰材料有限公司 114 上海同济室内设计工程公司分公司 |
| | 008 常州市百丈铝合金制品有限公司 114 深圳市洪涛装饰工程有限公司 |
| | 009 巴斯夫华源尼龙有限公司 114 室内设计分会 |
| | 010 广州松下空调器有限公司 115 同济大学建筑装潢设计进修班 |
| | 012 第六届中国北京国际家具及木工机械展 115 上海科波人才教育中心 |
| | 100 北京华港展览有限公司 115 广州市圆方计算机软件工程有限公司 |
| | 封三 东鹏陶瓷集团有限公司 |
| | 封底 东莞五兴家具有限公司 |
| | 本期封面选自邓运鸿设计作品:奥美传播集团 |



A-Zenith

亚振家具



曲阳路800号吉盛伟邦高登街

座落——上海高级商业街淮海路上的旗舰店

反映——上海30年代装饰艺术风格的ART DECO精品

亚振——贵族与艺术的象征

旗舰店
上海市淮海中路1160号
电话: 021-64319587

国内特许专卖:
上海: 021-56685668
北京: 010-64927551
南京: 025-6443966
沈阳: 024-23251727
大连: 0411-4541482

哈尔滨: 0451-2672583
鞍山: 0412-2230667
苏州: 0512-67603465
常州: 0519-5335606
宁波: 0574-8720776
深圳: 0755-5607740

Tel: 86-21-56685668
Fax: 86-21-56515588
<http://www.AZ.com.cn>
E-mail: gaff@az.com.cn



第九届中国国际家具展览会

The 9th China International Furniture Expo

2003年9月10日至14日

上海新国际博览中心

同期举办

2003中国国际办公家具展览会

2003中国国际家居饰品布艺及灯饰展览会

2003中国国际家具生产设备与原辅材料展览会

70个国家和地区 3500海外卖家

真正出口导向专业会展

全国50,000专业观众 90,000平方米展出面积

亚洲最大国际展

热线联系

上海博华国际展览有限公司

电话: +86-21-6437 1178

传真: +86-21-6437 0982

E-mail: info@cmppsinoexpo.com

www.cmppsinoexpo.com/furniture

www.e-furniture.net.cn

协办单位 主办单位

中国各省市家具协会



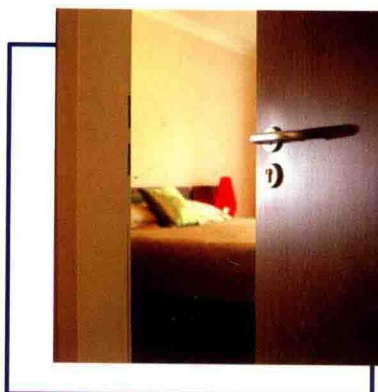
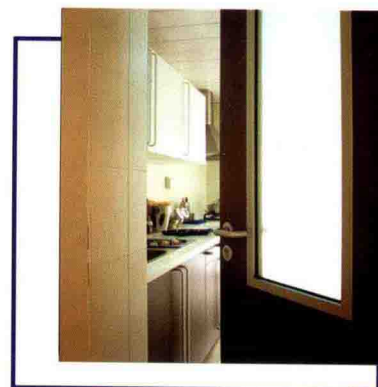
中国家具协会

东方国际集团广告展览有限公司



上海博华国际展览有限公司

门体现一种风格
色彩令人亲切



同一设计风格的高品质 公寓户门和室内门的理想组合



霍曼 (北京) 门业有限公司
中国北京经济技术开发区中和街13号
邮编: 100176
电话: 010-6788 8371/8372
6788 8375/8376
传真: 010-6788 7318
E-mail: Info@hoermann.com.cn
http://www.hoermann.com.cn

霍曼 (北京) 门业有限公司
上海办事处
中国上海市中山东二路555号
上海外滩商城一楼107室
邮编: 200010
电话: 021-3302 0033 / 3302 0024
传真: 021-6330 9430
E-mail: shanghai@hoermann.com.cn

霍曼 (北京) 门业有限公司
武汉办事处
中国武汉市武昌中南路9号
中商广场A座1203室
邮编: 430070
电话: 027-8725 9041
传真: 027-8725 9043
E-mail: wuhan@hoermann.com.cn

霍曼 (香港) 门业有限公司
中国香港北角英皇道510号
港运大厦22楼8室
电话: 852-2907 9999
传真: 852-2907 9666
E-mail: hoermann@hoermann.com.hk

创导生活 新空间

Panasonic 首届全国室内设计大赛

指使您的头脑与空间展开较量
展示您的创意任其自由伸展
我们需要您创导一种新思维
创想一个未来生活新空间……

想要获知大赛详情—— 您可以通过 www.panasonic.com.cn 网上查询比赛细则,下载报名表,还可以网上传作品,更能进行网上投票。 我们还为您开通了全国免费咨询热线 **800-810-0781** 拨打此电话,同样能查询比赛细则。 另外,您还可以在6月号的《时尚家居》、《周末画报》、《创意》、《室内设计与装修》中获得详细的比赛规则及报名表。如果您的设计方案被选中,除了丰厚的奖品以外,我们还将为您专门制作《获奖作品专刊》,并以各种形式在全国发放。如果您已经是松下等离子用户,邮寄/上传您家中的照片,即有机会获奖(详情请查询www.panasonic.com.cn)。

■ 恭贺上海市建筑学会成立五十周年

■ 本次大赛由 上海市建筑学会 主办

电通(上海)广告公司 协办

松下电器(中国)有限公司 赞助

松下电器(中国)有限公司

<http://www.panasonic.com.cn>

免费服务热线: 800-8100781

SPACE & PLASMA



一场颠覆空间的游戏即将上演



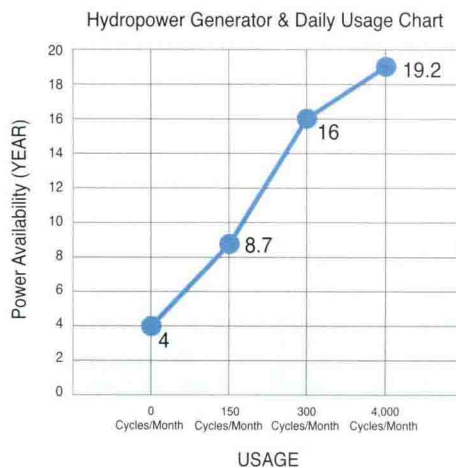
Put water to work

Introducing EcoPower, the new hydropower sensor faucet from **TOTO**

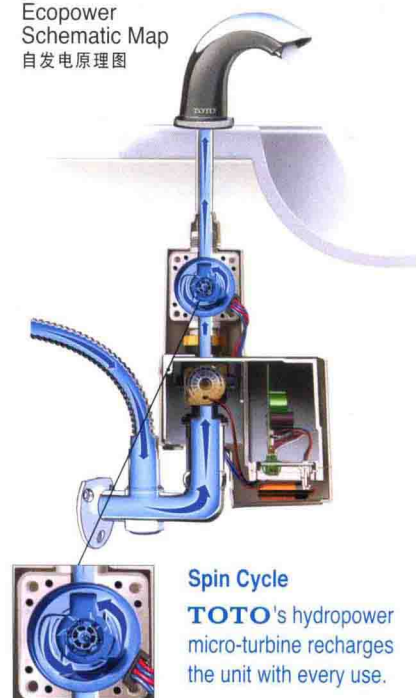
TOTO首创的"EcoPower"是一种可利用流水为自身提供能量的新型感应式水龙头

EcoPower is the first sensor faucet that powers itself using just water. When the faucet is used, water flows through an inline hydropower micro-turbine. As the turbine spins, energy's harnessed and stored in a rechargeable battery, reducing the need for regular maintenance and battery replacement for up to 10 years. That's good for the environment-and good for your business.

TOTO首创的EcoPower是一种可利用流水为自身提供能量的新型感应式水龙头。龙头开启时，经过的水流能使内置式水力涡轮机旋转以产生能量，这样既节省能源，又降低了商业成本。



Ecopower Schematic Map
自发电原理图



TOTO 东陶机器(中国)有限公司 www.toto.com.cn

■ 本社: 北京营业所
北京市朝阳区光华路1号
北京嘉里中心南楼2727室
电话: 010-8529-8600
传真: 010-8529-8670

■ 上海营业所
上海市延安西路2201号
上海国际贸易中心210室
电话: 021-6270-1010
传真: 021-6270-3099

■ 广州营业所
广州市天河北路233号
中信广场2015室
电话: 020-8752-1818
传真: 020-8752-1975

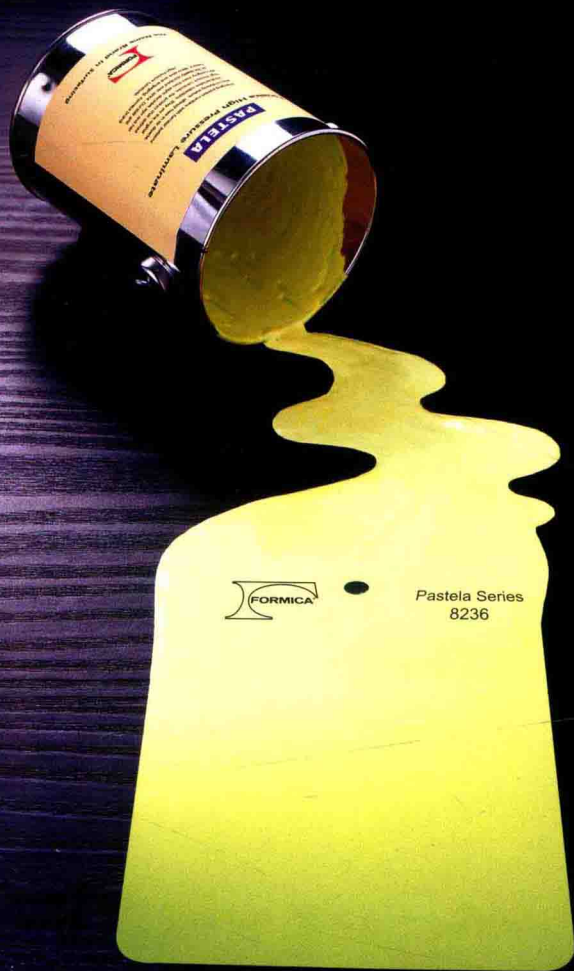
■ 重庆营业所
重庆市民生路283号
重庆宾馆商务大厦508室
电话: 023-6373-1010
传真: 023-6373-7070

■ 南京营业所
南京市山西路24号
金山大厦B楼18层B座
电话: 025-324-4322
传真: 025-324-4320

■ 厦门营业所
厦门市湖滨北路19号
大华银行大厦0416室
电话: 0592-511-7070
传真: 0592-511-8739

■ 深圳营业所
深圳市深南东路2105号
中建大厦1605室
电话: 0755-8217-2579
传真: 0755-8217-4449

今日粉饰新定义



富美家全新「粉彩系列」 开创粉饰新概念

享誉国际90年，富美家又一划时代贡献，全新「粉彩系列」高级耐火板为家居、写字楼墙饰提供多一项选择。独具柔雾面 (Soft Matte) 表面处理的粉彩柔和色系与平滑手感，足以媲美任何高级墙面漆，而且施工更为方便、清洁卫生。墙身整体效果平滑、外观更趋理想。

富美家高级耐火板一向颜色多变，纹理丰富创新。色系无论深浅、冷暖以至花式如木纹、金属感等皆一应俱全，好让设计师的创意能尽展所长。

富美家饰材从生活出发，缔造家饰时尚新风格。



2003.5.14-5.16

武汉科技会展中心

《全国高教仪器设备展示会》

2003.5/23-5.26

上海新国际博览中心

《中国国际厨房、卫浴设施展览会》

欢迎惠顾富美家展位

上海富美家装饰材料有限公司
上海市延安东路588号东海商业中心一期6楼 邮编：200001
电话：(021) 6352 7352
传真：(021) 6352 3158
免付费专线：800 820 2567
<http://www.formica.com.cn>



技术创新；质量第一；
 诚信为本；竭诚服务，愿为客户提供从设计、制作到现场安装的“一条龙”优良服务

常州百丈

铝合金制品有限公司



主要业绩：

- 上海远东大道浦东机场收费大棚
- 广东湛江国际会展中心
- 厦门国际会展中心
- 杭州火车站候车厅
- 西安钟鼓楼广场塔泉
- 宁波雅戈尔国际展览中心
- 无锡捷达摩托车集团公司展示厅
- 安徽科技馆
- 山东大厦(济南)
- 广西南宁梦之岛购物中心
- 山东淄博中银大厦

产品系列：

1. 室内外金属装饰件系统：

各种建筑造型和各类结构形式的不锈钢网架、网壳

室内金属天花、格栅、条板、方板

包柱金属饰面

异型不锈钢扶手

各类异型不锈钢装饰件

2. 建筑采光天棚系统：

各种建筑造型玻璃采光屋面

3. 轻型房屋钢结构系统：

各类结构形式的轻型钢结构

轻质彩色压型钢板屋面和墙面

轻质彩色压型钢板净化车间

本公司是国内集建筑金属装饰件、建筑采光天棚和轻型房屋钢结构设计、制作、安装于一体的综合型专业生产企业。

公司所属两个生产基地的厂房建筑面积约35万平方米，拥有剪切、折弯、冲压、弯圆、制孔、焊接等各类金属异型装饰件成形加工和先进的H型钢生产线，压型彩色钢板生产线国产及进口设备共计一百多台、套。已具备制作、安装各类金属墙板、金属天花板100万平方米；异型不锈钢扶手5万米；轻型钢结构1万吨；轻质压型彩色钢板100万平方米的年生产能力。配套各类抗静电活动墙板。



现可加工星形驳接爪系列

www.yx-ss.com

TEL 0519-5861056 5865995

ADD 213034 江苏常州市百丈东街3号
 FAX 0519-5861728 5865775
 MT 013506122555

zeftron
PREMIUM NYLON 6IX FIBER SYSTEMS

Specify Zeftron Premium nylon six carpet fibre and you could win a trip to the Milan Furniture Fair.

The 2003 Zeftron Design Award is open to architects and interior designers based in Hong Kong and PRC China. If you've specified Zeftron carpet fibre recently or are about to, you could win a trip to the Milan Furniture Fair in 2004.

Entries close 15 October 2003, so prepare your entry without delay.

With your creativity and our carpet fibre expertise, you could be on your way to Milan.

For details:
(8621) 6971 6060 (Zeftron Nylon)
(852) 2731 1276 or 2731 3743 (Hong Kong)
tamtcw@basf-east-asia.com.hk
basfaward@basf-china.com.cn

**首选赛夫纶地毯纤维
可赢得赴米兰家具展览会**

2003年度赛夫纶设计大奖欢迎中港两地建筑师和室内设计师的参与。如果已经指定赛夫纶地毯纤维或者准备指定，您可能会赢得在2004年赴米兰家具展览会的旅行。

本次活动报名截止日期为2003年10月15日。为免耽搁，请尽快准备报名。获奖名单将于赛夫纶周年活动上公布。凭藉您的创造力和我们的地毯纤维专门知识，您很有希望实现米兰之行。

详情请洽：
(8621) 6971 6060 (赛夫纶尼龙)
(852) 2731 1276或 2731 3743(香港)
tamtcw@basf-east-asia.com.hk
basfaward@basf-china.com.cn

**2003
DESIGN
AWARD**

National[®]

空调器

松下电器

cool design, smart choice!

松下智能变频多联机，高尚住宅的明智之选



智能变频，更高效

采用松下先进的变频技术，智能化控制，省电节能。

多种机型，多种选择

拥有5种不同设计、11种型号的室内机阵容可供选择。

20cm薄型室内机

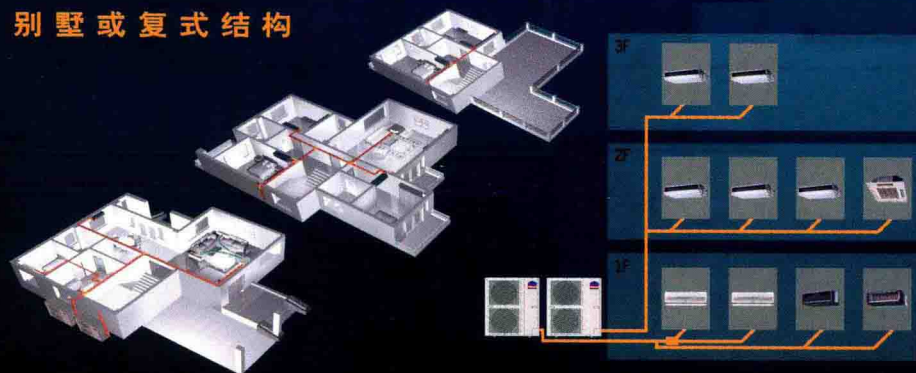
暗藏直吹式(超薄)室内机厚仅20cm，即使低层吊顶也可轻松装嵌。

灵活安装，灵活控制

90米*长配管，30米*高落差，多种控制模式，操控灵活多变。*适用于6匹机型

百变空间，松下“MASTER”给您百变解决方案

别墅或复式结构



单层时尚公寓



室外机

3匹

6匹



仅20cm的轻巧机身
低吊顶也能轻松装嵌

暗藏直吹式(超薄)
1匹/1.5匹/2匹



大马力适合较大空间
27cm的纤薄机身

暗藏管道式(低静压)
2匹/2.5匹



多个送风口设计
29cm的薄身设计

暗藏管道式(中静压)
2.5匹



新颖的可换新风设计
雅致的机身外观

天花嵌入式
2匹/2.5匹



安装简便
不需吊顶

壁挂式
1匹/1.5匹/2匹

ID+C

室内

设计与装修

INTERIOR DESIGN+
CONSTRUCTION
(ID+C)

中国建筑学会室内设计分会会刊

2003年 第 5 期 (5-6) (CN)



2002年本刊被评为江苏省一级期刊
再次被评为华东地区优秀期刊

主 办 南京林业大学
江苏省建筑装饰设计研究院

协 办 华耐陶瓷集团

出版发行 江苏《室内》杂志社

名誉总编 吴涤荣

总 编 吴智慧

副 总 编 李 宁

社 长 周定国

副 社 长 许柏鸣 赵毓玲

顾 问 (以姓氏笔画为序)

王炜钰 史春珊 史庆堂 齐 康 安志峰
李书才 杨文嘉 劳智权 来增祥 吴家骅
张文忠 张世礼 饶良修 曾 坚 蔡镇钰
薛文广

DIRECTED BY Nanjing Forestry University
Jiangsu Construction&&Decoration Design Institute

COOPERATOR Honor Ceramics Group

PUBLISHED BY INTERIOR DESIGN+CONSTRUCTION

HONORARY MANAGING EDITOR Wu Dirong

MANAGING EDITOR Wu Zhihui

DEPUTY MANAGING EDITOR Li Ning

DIRECTOR Zhou Dingguo

DEPUTY DIRECTOR Xu Boming Zhao Yuling

ADVISERS (ARRANGED BY SURNAME)

Wang Weiyu Shi Chunshan Shi Qingtang Qi Kang
An Zhifeng Li Shucui Yang Wenjia Lao Zhiquan
Lai Zengxiang Wu Jiahua Zhang Wenzhong
Zhang Shili Rao Liangxiu Zeng Jian Cai Zhenyu
Xue Wenguang

编 辑 《室内设计与装修》编辑部

主 编 许柏鸣

执行主编 沈 雷

本期责任编辑 常树文 一

平面设计版式设计 曹 方

版式制作 赵宝伟

主编助理 陈 芫

编 辑 常树文 胡 敏 鲍 玮

英文译审 王清宇

网 站 王粤曦 李 钢 林 俊 电 话 025-5427529

广 告 部 肖佩琦 孔庆松 电 话 025-5427005

发 行 部 赵 勤 电 话 025-5427006

广告代理 金螳螂传播 夏 婷 电 话 025-6537055

THE EDITORIAL DEPARTMENT OF
INTERIOR DESIGN+CONSTRUCTION

CHIEF EDITOR Xu Boming

EXECUTIVE CHIEF EDITOR Shen Lei

EXECUTIVE EDITOR OF THIS ISSUE Chang Shuwen

GRAPHIC AND LAYOUT DESIGNER Cao Fang

LAYOUT MAKER Zhao Baowei

ASSISTANT CHIEF EDITOR Chen Yuan

EDITORS Chang Shuwen Hu Min Bao Wei

ENGLISH TRANSLATION EXAMINER Wang Qingyu

WEB MASTER Wang Yueli Li Gang Lin Jun TELEPHONE (025)5427529

ADVERTISING DEPARTMENT Xiao Peiqi Kong Qingsong
TELEPHONE (025)5427005

DISTRIBUTING DEPARTMENT Zhao Qin TELEPHONE (025)5427006

ADVERTISING AGENCY Goldmantis Advertising and Propagating Co.,Ltd.
TELEPHONE (025)6537005

特邀专栏主持

高 蓓(中国·上海) 方 海(芬兰·赫尔辛基)

钱 强(日本·名古屋) 陆宇星(日本·东京)

石克辉(中国·云南) 余 迅(德国·法兰克福)

黄玉枝(中国·台北) 左 琰(德国·柏林)

唐婉玲(中国·香港) 龙 英(韩国·汉城)

吴 峻(新西兰·惠灵顿) 张 磊 于砚义(北京)

GUEST COLUMN HOST

Gao Bei(Shanghai China) Fang Hai(Helsinki Finland)

Qian Qiang(Nagoya Japan) Lu Yuxing(Tokyo Japan)

Shi Kehui(Yunnan China) Yu Xun(Frankfurt Germany)

Huang Yuzhi(Taipei China) Zuo Yan(Berlin Germany)

Angela Tong(HongKong China) Long Ying(Seoul Korea)

Wu Jun(Wellington New Zealand) Zhang Lei Yu Yanyi(Beijing China)

北京办事处
(100044)北京首体南路20号国兴家园4号楼2406室
电话 010-88355338 售书热线 010-66168107

杭州记者站
(310014)杭州市朝晖路中山花园风荷苑15层E座
电话 0571-85302268 85302278

BEIJING OFFICE
Room2406, Building 4, Guoxing Jiayuan,
Shouti South Road No.20, Beijing, 100044
TELEPHONE (010)88355338 HOTLINE OF BOOK SALLING(010)66168107

JOURNAL IST STATION IN HANGZHOU
No.E, Fl.15, Fengheyuan, Zhongshan Garden, Zhaohui
Road, Hangzhou 310014
TELEPHONE(0571)85302268 85302278

印 刷
江苏华柏彩色印刷有限公司 电话 025-4707618

PRINTER
Jiangsu Huabai Colour Printing Co., LTD TELEPHONE (025)4707618.

发行范围 公开发行

国内发行 江苏省邮政局

邮发代号 28-141

海外发行 中国图书进出口(集团)总公司出口部

发行代号 7374M

中国标准刊号 ISSN1005-7374(国际标准刊号)
CN32-1372\TS(国内统一刊号)

广告经营许可证号 3200004980478

定 价 人民币 25.00 元

2003年第5期,总第105期.月刊.每月10日出版

地 址 (210037)南京龙蟠路南京林业大学内

网 址 <http://www.idc.net.cn>

电子信箱 interior@njfu.edu.cn

电 话 025-5422725

图文传真 025-5428830

PUBLISHING AREA International

NATIONAL PUBLISHING Jiangsu Post Office

PUBLISHING CODE 28-141

OVERSEAS DISTRIBUTOR
China National Publications Import & Export Corporation

PUBLISHING CODE 7374M

INTERNATIONAL STANDARD ISSUE CODE ISSN1005-7374

DOMESTIC UNIFORM ISSUE CODE CN32-1372/TS

ADVERTISE LICENCE 3200004980478

DOMESTIC PRICE RMB\$25.00

ADDRESS Nanjing Forestry University, 210037 Nanjing, P.R.China

WEB SITE [Http://www.idc.net.cn](http://www.idc.net.cn)

E-MAIL interior@idc.net.cn

TEL (025)5422725

FAX (025)5428830

第六届中国北京

国际家具及木工机械展览会

2003年9月1日至4日 中国国际展览中心·北京
Sep. 1 - 4. 2003 China International Exhibition Center. Beijing

主办机构:

中国国际展览中心集团公司
中国建筑装饰协会
北京家具行业协会

SPONSORS:

China International Exhibition Center Group Corporation
Architecture and Decoration Association of China
Beijing Furniture Trade Association

2003

历经五年的发展，**第五届北京国际家具及木工机械展**已经成为业内举足轻重的国际性专业展会，尤其是成为中国北方家具市场关注的焦点。中国加入WTO、北京承办奥运，全球家具企业纷纷把目光移向发展中的中国家具市场。在未来的几年里，奥运村及相关设施建设将成为世界建筑市场的中心，数以千万计的投资将为家具、装饰行业提供无限的商机，为全国乃至世界各国的家具及装饰材料行业提供广阔的发展空间。预计未来五年北京在城市发展和公共设施建设工程上的投资将达到1800亿人民币。

2003年9月1日至4日举办的**第六届中国北京国际家具及木工机械展览会**将进一步扩大展会规模、提升展品档次。展览面积5万平方米，分设办公家具、民用家具、厨卫家具、家具原辅材料、木工机械及工具馆。主办单位按照“国际化标准、市场化运作、专业化组织”的原则，努力把北京国际家具及木工机械展览会办成客商云集、精品荟萃、商机无限的国际盛会。为国内外企业开展进出口贸易构筑一个崭新平台。

After five years, development, the 5th Beijing International Furniture and Woodworking Machinery Exhibition has grown to be an important specialized international exhibition in the related field. Especially in North China market, it has become the attention focus of furniture enterprises.

With China, entry to WTO and Beijing, success of Olympics Bid, more and more world furniture enterprises turn their attentions to China developing furniture market. In the future several years, the construction of Olympics Village as well as the related infrastructure will make China as the center of world building market. Billions of investment will provide great opportunities and broad development space for China and even the global furniture and decoration material industries. It is expected that, in the future five years, Beijing will invest RMB 180 billion to city development and public facility construction projects.

The 6th Beijing International Furniture and Woodworking Machinery Exhibition, held during September 1 to 4, 2003, will further expand exhibition space and enhance its quality and grade. The exhibition sets five sections, that is, office furniture, civil furniture, kitchen furniture, furniture raw material, and woodworking machinery, occupying 50,000 square meters. Upon the principle of , International Standard, Market-oriented Operation, Specialized Organization, the Organizer aims to make Beijing International Furniture and Woodworking Machinery Exhibition an international great event gathering worldwide enterprises and high-quality exhibits, and to build a brand-new international trade platform for China and overseas enterprises.

欲了解详情，请联络组委会：

电话：86-10-64600995 64465270 84600333
传真：86-10-64600996 64465269 84600346
网址：www.furniture-cn.net.cn

For further details, please contact the organizer

Tel :86-10-84600333 64600995 64465270
Fax: 86-10-84600346 64600996 64465269

家具业的新焦点

| | |
|---|--|
| 漫笔 | 空间 |
| 行而上的三月 室内设计上海国际聚会 沈 雷 014 | 摆线的故事 顾 骏 074 |
| 西游记(上) ——回味“新建筑之旅” 本刊记者 024 | “实验”——风格背后的理性 崔 哲 080 |
| 天津欧风洋楼文化的历史和发展 田沛荣 092 | 天上宫阙 人间仙境 吴 昆 086 |
| 寻访城市建筑的史诗 ——青岛的欧式历史建筑 王福云 韩 勇 094 | 行走 |
| 海外传真 | 福宝遐思 古 正 096 |
| 木材与室内 方振华 030 | 设计师团队 苏州工业园区美瑞德建筑装饰有限公司 101 |
| 设计师访谈——齐欣 033 | 信息 105 |
| 北京专辑 | 巡礼 108 |
| 与谁同坐 张 磊 046 | 材料工艺 112 |
| 北京 LOFT:798 工厂 张 磊 050 | 本期设计师与撰稿人介绍 116 |
| 紫云轩 陈 涛 060 | 广告索引 |
| 色彩的探索和尝试 ——李树明访谈 068 | 封二 南京亚太嘉园装饰设计工程有限公司 001 上海亚振家具厂 002 上海博华国际展览有限公司 003 霍曼(北京)门业有限公司 004 松下电器(中国)有限公司 006 TOTO 东陶机器(中国)有限公司 007 上海富美家装饰材料有限公司 008 常州市百丈铝合金制品有限公司 009 巴斯夫华源尼龙有限公司 010 广州松下空调器有限公司 012 第六届中国北京国际家具及木工机械展 100 北京华港展览有限公司 |
| 北京的城市景观设计 ——吕斌访谈 072 | 110 新南方陶瓷有限公司 110 河南商丘海琦铁艺设备有限公司 111 浙江大学技术咨询中心 111 上海同联装潢技术学校 111 广州市圆方计算机软件工程有限公司 113 法国梅尔美有限公司上海代表处 114 上海同济室内设计工程公司分公司 114 深圳市洪涛装饰工程公司 114 室内设计分会 115 同济大学建筑装潢设计进修班 115 上海科波人才教育中心 115 广州市圆方计算机软件工程有限公司 封三 东鹏陶瓷集团有限公司 封底 东莞五兴家具有限公司 |
| | 本期封面选自邓运鸿设计作品: 奥美传播集团 |